



ДАВАЙТЕ ГОВОРИТЬ  
НА НАШИХ ЯЗЫКАХ !

# Rapport d'activité 2021

Assemblée Générale  
mardi 14 juin 2022

جمعية نتكلم لغتنا

DILLERİMİZİ KONUŞALIM !

TÂ ZÔZA MÂ ZÛ MÉTO

# Rapport moral

En 2021, les bouches masquées ne se sont pas tues.  
Les langues se sont parlées, les habitants se sont rencontrés.  
Le plurilinguisme a continué à mobiliser dans les écoles, la Médiathèque, sur l'Espace public.

Aujourd'hui le plurilinguisme se parle, se définit, s'anime, interroge, rassemble petits et grands.

Depuis sa création en janvier 2019 « Parlons nos langues ! » a favorisé avec de nombreux acteurs de la Cité (habitants, associations, institutions), la prise en compte de la richesse des langues parlées dans la Ville. Nous pouvons tous nous en féliciter !

Mais nous ne perdons pas de vue ce qui fonde notre raison d'être. Par nos actions, nous visons avant tout à créer une relation sensible avec les habitants par le biais de leurs langues, et qui dit langue dit autre rapport au monde, autres sonorités, mélodies et ouverture vers d'autres imaginaires.

Il nous importe, ne serait-ce qu'un instant, d'inventer avec eux une autre poésie du vivre ici ainsi que d'interroger ensemble la réciprocité et l'hospitalité dans nos langues confondues.

Les membres du Bureau

# La vie associative

5 membres au Bureau

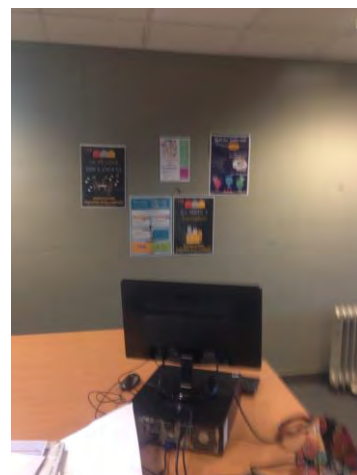
38 adhérents

- 3 réunions de Bureau
- 3 réunions de Bureau élargi

AG 2020 : le 04/06/21

Installation dans l'Espace partagé au centre social Didée

Forum des associations



# Investissement des bénévoles

## 2 095 h de bénévolat

### Constitution de groupes de travail :

- **Groupe animation** : réalisation d'outils d'animation (boîtes à histoires, jeux plurilingues) , expositions, animations espace public et établissements scolaires
- **Groupe communication** : création logo avec Agence de communication et un site internet en cours
- **Groupe ressources** : choix et acquisition d'ouvrages, de jeux plurilingues en lien avec la Médiathèque, réalisations de vidéos
- **Groupe Chemins des proverbes**, : élaboration du projet, rencontres partenariales, préparation Banquet des langues

**De nombreuses rencontres entre membres de l'association et partenaires** : Cité éducative, Médiathèque, Centre social Didée, Association DEFI, Accueil Arc en ciel, établissements scolaires, Services de la Ville

**Intervention au Centre Médiaquitaine** : « L'accueil des publics allophones : collections plurilingues et actions de médiation »

# La formation des habitants

- ▶ **Participation au Séminaire Babil Babel** animé par l'Agence « Quand les livres relient »
- ▶ **Des échanges de compétences entre les habitants** (artistiques, littéraires, linguistiques, outils de communication, outils d'animation plurilingue...)
- ▶ **Travail sur la lecture à voix haute** avec la « Cité's Compagnie »  
½ journée - 5 participants
- ▶ **Formation outil vidéo** animée par l'association « Les films du Graal » : 2 jours - 5 participants
- ▶ **Formation Kamishibaï** plurilingue animée par l'association DULALA : 2 jours - 10 participants
- ▶ **Participation à 2 rdv des Bénévoles associatifs** animés par le Conseil Départemental
- ▶ **Visite du Salon du livre et de la Presse jeunesse** à Montreuil  
3 bénévoles

# Les animations d'éveil linguistique

- **Cité éducative « école maternelle Montaigne »** : accompagnement de l'équipe pédagogique et de l'association des parents d'élèves dans la réalisation et l'animation de boîtes à histoire plurilingues dans les classes.
- **Animations plurilingues** à destination du très jeune public, dans le cadre de l'Agenda culturel de la Médiathèque du Bois Fleuri. Echanges avec les familles. 2 rencontres à l'Auditorium.
- **Animations et exposition sur le bilinguisme** du 9 au 13 novembre à la Médiathèque dans le cadre de la quinzaine de la citoyenneté.
- **Acquisitions d'ouvrages plurilingues** par *Parlons nos langues !* (achats, dons). Ces livres et jeux sont proposés au prêt à la Médiathèque.

# Animations

## Places publiques - Bel été

- **Places publiques** : en partenariat avec le Centre social Didée

28 mai à St Hilaire  
08 septembre à Génicart



- **Bel été** : en partenariat avec les services de la Ville

16 juillet au Village Génicart  
23 juillet au Village Carriet



# Café des langues



## Café des langues : le 12 juin

Organisé conjointement avec les membres de la Composterie, dans l'espace dédié au bas des Alpilles,

- 3 tables installées pour la cérémonie du thé : au Maghreb, en Turquie et en Ukraine animées par les habitants,
- plus de 20 participants



# Rapport financier

COMPTES DE RESULTAT 2021		<i>PARLONS NOS LANGUES !</i>	
DEPENSES		RECETTES	
<b><u>60 Achats</u></b>		<b><u>70 Ventes de produits finis prestations de services</u></b>	
Achats fournitures	363,94 €	Prestations de services	330,00 €
Fournitures d'entretien et petit équipement	1 244,82 €	<b><u>74 Subventions d'exploitation</u></b>	
Fournitures administratives	191,48 €	<b><u>Etat</u></b>	
<b><u>61 Services extérieurs</u></b>		Fonds pour le Développement de la Vie Associative	2 000,00 €
Prime d'assurance	113,65 €	<b><u>Conseil Départemental</u></b>	
Documentation	1 599,49 €	AILDS	2 300,00 €
<b><u>62 Autres services extérieurs</u></b>		Subvention d'investissement	2 236,00 €
Rémunération intermédiaire et honoraires	2 800,00 €	<b><u>Ville de Lormont</u></b>	
Publicité, publication	103,69 €	Fonctionnement	500,00 €
Déplacements, missions, réceptions	458,46 €	Cité éducative	1 300,00 €
Services bancaires	78,00 €	<b><u>75 Autres produits de gestion courante</u></b>	
		Cotisations	76,00 €
		Dons	178,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>6 953,53 €</b>	<b>TOTAL</b>	<b>8 920,00 €</b>
		<b>Résultat de l'exercice 2021</b>	<b>1 966,47 €</b>

# Ils nous soutiennent



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE ET  
DE LA JEUNESSE

**FDVA**  
FONDS POUR LE  
DEVELOPPEMENT  
DE LA VIE  
ASSOCIATIVE

Et les donateurs ,,,

# Nos partenaires





*PARLONS NOS LANGUES !*

MAISON DES ASSOCIATIONS ET DE LA CITOYENNETÉ

1 CHEMIN DES IRIS

33310 LORMONT

[parlonsnoslangues@laposte.net](mailto:parlonsnoslangues@laposte.net)